



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68 S

Wydrukowano dnia: 30.03.2015

Numer materiału: 754022

Strona 1 z 7

#### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

##### 1.1. Identyfikator produktu

ADDINOL Compressor Oil VDL 68 S

##### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

###### Zastosowanie substancji/mieszaniny

Smar i materiał dodatkowy.

##### 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Nazwa firmy:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Miejscowość:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Telefaks: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Osoba do kontaktu:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Wydział Odpowiedzialny:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Numer telefonu alarmowego: +49 (0) 3461 845-201 - Numer ten jest obsadzony tylko w czasie otwarcia biura.

#### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

##### 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

###### Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG lub 1999/45/WE

Zwroty R:

Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

###### Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Kategorie zagrożenia:

Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego: Aquatic Chronic 3

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:

Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

##### 2.2. Elementy oznakowania

###### Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

###### Zwroty wskazujące środki ostrożności

P273 Unikać uwolnienia do środowiska.

P501

###### Informacje dodatkowe

Mieszanina została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

##### 2.3. Inne zagrożenia

Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

Opary przetwórcze mogą działać drażniąco na drogi oddechowe, skórę i oczy.

Produkt nie może dostać się bez kontroli do środowiska.

#### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68 S

Wydrukowano dnia: 30.03.2015

Numer materiału: 754022

Strona 2 z 7

#### 3.2. Mieszanki

##### Składniki niebezpieczne

Nr WE	Nazwa chemiczna	Ilość
Nr CAS	Klasyfikacja zgodnie z 67/548/EWG	
Nr Index	Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]	
Nr REACH		
204-884-0	2,6-di-tert-butyphenol	< 0,30 %
128-39-2	Xi - Produkt drażniący, N - Produkt niebezpieczny dla środowiska R38-50-53	
	Skin Irrit. 2, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H315 H400 H410	
01-2119490822-33		

Wydźwięk zdań R-, H- i EUH: patrz sekcja 16.

##### Informacja uzupełniająca

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Stężenie PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

#### SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

##### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

###### Wskazówki ogólne

Samoochrona udzielających pierwszej pomocy. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

###### W przypadku wdychania

Poszkodowanych przetransportować na świeże powietrze. Osoby z obrażeniami doprowadzić w bezpieczne i ciepłe miejsce. W razie długotrwałego występowania dolegliwości sprowadzić lekarza.

###### W przypadku kontaktu ze skórą

Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody i mydło. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Należy udać się do dermatologa.

###### W przypadku kontaktu z oczami

W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć je przez około 10 do 15 minut pod bieżącą wodą nie zamykając powiek. Następnie udać się do okulisty.

###### W przypadku połknięcia

NIE wywoływać wymiotów.

Jamę ustną przepłukać dokładnie wodą. Natychmiast sprowadzić lekarza.

##### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Nie istnieją żadne informacje.

##### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Pierwsza pomoc, odkażanie, leczenie objawów.

#### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

##### 5.1. Środki gaśnicze

###### Odpowiednie środki gaśnicze

Piana. Suchy środek gaśniczy. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Woda w sprayu.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68 S

Wydrukowano dnia: 30.03.2015

Numer materiału: 754022

Strona 3 z 7

#### Niewłaściwe środki gaśnicze

Pełny strumień wody.

#### **5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**

Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Tlenki siarki. Tlenki fosfor. Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>). sadza.

#### **5.3. Informacje dla straży pożarnej**

W razie pożaru: Stosować niezależny sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

#### Informacja uzupełniająca

Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia. Do ochrony osób i dla schłodzenia pojemników w obszarze zagrożenia używać strumienia wody. Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu. Należy osobno składować skażone płyny gaśnicze.

### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

#### **6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**

Rozlany/wysypany produkt może powodować poślizgnięcie lub upadek. Oddalić źródła zapłonu. Przy oddziaływaniu oparów, pyłów i aerozoli należy stosować ochrony dróg oddechowych. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

#### **6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska**

Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych. W przypadku ulatniania się gazu lub przedostania się do wody, gleby lub kanalizacji zawiadomić kompetentne organy władzy. Unikać rozprzestrzenienia się po powierzchni (np. przez zatamowanie lub zagrodzenie olejem).

#### **6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia**

Należy zebrać przy pomocy materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący). Zebrany materiał traktować zgodnie z ustępem usunięcie. Zabrudzone przedmioty i podłogę gruntownie wyczyścić uwzględniając przepisy ochrony środowiska.

#### **6.4. Odniesienia do innych sekcji**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

#### **7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**

##### Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją

Pracować w strefach dobrze wentylowanych lub z użyciem środków chroniących drogi oddechowe. Unikać tworzenia się mgły olejowej. Przy obchodzeniu się nie pod zamknięciem należy używać urządzeń z lokalnym odsysaniem. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

##### Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu

Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.

#### **7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**

##### Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych

Opakowanie przechowywać sucho i dobrze zamknięte, aby uniknąć zanieczyszczenia i absorpcji wilgoci. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

##### Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania

Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i karmą dla zwierząt. Przechowywać z dala od: Środek utleniający.

##### Inne informacje o warunkach przechowywania

Zalecana temperatura magazynowania: 10 - 30°C  
Chronić przed: gorąco. Promieniowanie UV/światło słoneczne. mróz.

#### **7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe**

Szczegółowo informacje: patrz Dokumentacja techniczna.

## Karta charakterystyki

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68 S

Wydrukowano dnia: 30.03.2015

Numer materiału: 754022

Strona 4 z 7

#### SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

##### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

###### Inne informacje dotyczące dopuszczalnych wartości narażenia

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

##### 8.2. Kontrola narażenia



###### Stosowne techniczne środki kontroli

Należy zatroszczyć się o wystarczający przewiew i punktowe odkurzenie w krytycznych punktach.

###### Indywidualne środki ochrony, takie jak indywidualny sprzęt ochronny

Myć ręce przed przerwami w pracy i na jej zakończenie. Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Zabrudzone ubrania należy wyprać przed ponownym założeniem. W miejscu pracy nie wolno jeść, pić lub zażywać tabaki.

###### Ochronę oczu lub twarzy

Szczelne okulary ochronne. Normy DIN-/EN: DIN EN 166

###### Ochrona rąk

Należy używać przetestowanych rękawic ochronnych: Normy DIN-/EN: DIN EN 374

Czas nośności przy nieprzerwanym kontakcie: 480 min

Właściwy materiał: NBR (Nitrylokauczek).

Grubość materiału rękawic: 0.7 mm.

Czas nośności przy sporadycznym kontakcie (natrykiwacz): 30 min

Właściwy materiał: NBR (Nitrylokauczek).

Grubość materiału rękawic: 0.4 mm

Zapobiegawcza ochrona skóry maścią/kremem ochronnym.

###### Ochrona skóry

Nosić odpowiednią odzież ochronną. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

###### Ochrona dróg oddechowych

Jeśli nie jest możliwe przewietrzenie lub mechaniczna wentylacja jest niewystarczająca, należy zastosować odpowiednie maski i aparaty do ochrony dróg oddechowych.

#### SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

##### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny:

ciekły

Kolor:

żółty - brązowy

Zapach:

po: olej mineralny.

###### Metoda testu

###### Zmiana stanu



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68 S

Wydrukowano dnia: 30.03.2015

Numer materiału: 754022

Strona 5 z 7

Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:	nieokreślony
Temperatura zapłonu:	272 °C DIN EN ISO 2592
Samozapalność:	nieokreślony
Gęstość względna (przy 15 °C):	0,842 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Rozpuszczalność w wodzie:	praktycznie nierozpuszczalny
Lepkość kinematyczna: (przy 40 °C)	67 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

#### SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

##### 10.1. Reaktywność

Stable with proper care and handling.

##### 10.2. Stabilność chemiczna

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

##### 10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

No decomposition if used as intended.

##### 10.4. Warunki, których należy unikać

Patrz rozdział 7 Nie są konieczne żadne wykraczające ponad to środki.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

##### 10.5. Materiały niezgodne

Reaguje z : Środek utleniający, silny. Kwas.

##### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Tlenki siarki. Tlenki fosfor. Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>). sadza.

#### SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

##### 11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

###### **Toksyczność ostra**

Brak danych

Nie przetestowana mieszanina.

###### **Działanie drażniące i żrące**

Drażniące działanie na oczy: lekko podrażniający.

Efekt podrażnienia skóry: Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

###### **Działanie uczulające**

Ewaluacja: Nie wywołuje uczuleń.

###### **Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzalne**

Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

###### **Specyficzne działanie w próbie na zwierzętach**

Brak danych

#### SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

##### 12.1. Toksyczność

Brak danych



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68 S

Wydrukowano dnia: 30.03.2015

Numer materiału: 754022

Strona 6 z 7

Nie przetestowana mieszanina.

#### **12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu**

Niełatwo rozkładający się biologicznie (według kryteriów OECD). Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

#### **12.3. Zdolność do bioakumulacji**

Brak danych

#### **12.4. Mobilność w glebie**

Wskutek nieznacznej rozpuszczalności w wodzie produkt jest w biologicznych oczyszczalniach mechanicznie odseparowywany.

#### **12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**

Składniki w tym preparacie nie spełniają kryteriów zaklasyfikowania jako substancji PBT lub vPvB.

#### **12.6. Inne szkodliwe skutki działania**

Brak danych

#### **Informacja uzupełniająca**

Produkt nie może dostać się bez kontroli do środowiska.

### SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

#### **13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów**

##### **Zalecenia**

Must not be disposed of with domestic refuse. Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

##### **Kod odpadów - pozostałości po produkcji / niewykorzystany produkt**

130206 OLEJE ODPADOWE I ODPADY CIEKŁYCH PALIW (z wyjątkiem OLEJÓW JADALNYCH ORAZ GRUP 05, 12 I 19); odpadowe oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe; syntetyczne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe  
Niebezpieczny odpad.

##### **Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące**

Skażone opakowania należy całkowicie opróżnić i po odpowiednim wyczyszczeniu mogą one być wtórnie wykorzystane. Gospodarka odpadami zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie dające wyczyścić się opakowania należy usunąć.

### SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

#### **Transport lądowy (ADR/RID)**

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

#### **Transport wodny śródlądowy (ADN)**

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

#### **Transport morski (IMDG)**

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

#### **Transport lotniczy (ICAO)**

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

#### **14.5. Zagrożenia dla środowiska**

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: nie

#### **14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### **14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC**

nie dotyczy

#### **Informacja uzupełniająca**



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Compressor Oil VDL 68 S

Wydrukowano dnia: 30.03.2015

Numer materiału: 754022

Strona 7 z 7

Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

#### SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

##### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

###### Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D): 1 - lekkie zanieczyszczenie wody

##### 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Dla substancji w tej mieszaninie nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa.

#### SEKCJA 16: Inne informacje

##### Wydźwięk zdań R (Numer i pełny opis)

- |    |   |
|----|---|
| 38 | Działa drażniąco na skórę.  |
| 50 | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.                                  |
| 53 | Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym. |

##### Wydźwięk zdań H- i EUH (Numer i pełny opis)

- |      |  |
|------|--|
| H315 | Działa drażniąco na skórę.   |
| H400 | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.                               |
| H410 | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. |
| H412 | Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.        |

##### Informacja uzupełniająca

Mieszanina została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Przepisy i ustawy winny być przestrzegane przez odbiorców naszych produktów w ich własnym interesie.

*(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)*